

## Sport-Endschalldämpfer

### MONTAGEANLEITUNG

#### Lieferumfang:

- 1x Auspuff-Endschalldämpfer
- 1x Verbindungsrohr
- 1x Auspuff-Endrohr
- 1x Anbausatz
- 1x Umrandung aus ABS schwarz
- 1x Schablone
- 1x Isopropanol-Reinigungstuch
- 1x PU-Kleber 12,5 ml
- 1x Schleifpapier
- 1x Lackierhinweis
- 1x PU-Kleber-Hinweis
- 1x Montageanleitung
- 1x TÜV-Unterlage (EG-Genehmigung)

#### Hinweis: Die Montage in einer Fachwerkstatt wird empfohlen!

**Hinweis:** Bei evtl. Lackierung der Umrandung bitte unbedingt den beiliegenden Lackierhinweis beachten! Die Klebeflächen auf der Rückseite müssen frei von Lackiernebel bleiben (abkleben). Die Montage muss in einem trockenen und gut belüfteten Raum bei mindestens +20°C Raumtemperatur durchgeführt werden. Bei der Montage direkte Sonneneinwirkung vermeiden, sowie nicht essen und trinken.

1. Das Abgasrohr an der auf Bild 1 + 2 gekennzeichneten Stelle (mittlere der 3 Kerben) mit einem geeigneten Werkzeug durchtrennen. Den Original-Endschalldämpfer ausbauen und den hinteren Auspuffhalter abschrauben.

2. Bei Fahrzeugen ohne vorderen Auspuffhalter muss der mitgelieferte Auspuffhalter an der zwischen Tank und Reserveradwanne vorgesehenen Stelle montiert werden (Bild 3). Ggf. muss das Dämmmaterial etwas beiseite gebogen werden.

3. Die mitgelieferte Hülse und den Adapter so auf das Abgasrohr aufschieben, dass der Adapter ca. 20 mm über das Rohrende hinaussteht. (Bild 4).

4. Das Verbindungsrohr auf den Adapter aufstecken, ausrichten und beide mitgelieferten Schellen montieren, jedoch zunächst nur leicht anziehen (Bild 5).

#### Jetzt den Ausschnitt im Stoßfänger anfertigen und die mitgelieferte Umrandung montieren:

5. Die ausgeschnittene Schablone mit dem unteren Rand des Stoßfängers abschliessend aufkleben (Bild 6.). Den Stoßfänger entlang der Schablone ausschneiden und entgraten. Die vorgesehene Klebefläche am Fahrzeug sorgfältig säubern und ebenso wie die Klebefläche der Umrandung mit dem Reinigungstuch entfetten - dabei die Oberflächen bitte nur in einer Richtung bearbeiten.

**Vorsicht:** Mit Isopropanol getränkte Reinigungstücher sind leicht entflammbar – deshalb bei der Montage nicht rauchen!!

6. Die vorgesehenen Klebeflächen an der Umrandung mit dem beiliegenden Schleifpapier leicht aufrauen. Den Kleber auf den aufgerauten Flächen so auftragen, dass ca. 5 mm Abstand vom Rand eingehalten wird (Bild 7.).

7. Die Umrandung auf die vorgesehene Stelle aufdrücken und evtl. am den Rand ausgetretenen Kleber sofort mit techn. Benzin entfernen. Die Umrandung in der endgültigen Position mit geeignetem Werkzeug - z.B. Klammern - fixieren (Bild 8.) und mindestens 2 Stunden trocknen lassen.

8. Den Sport-Endschalldämpfer auf das Verbindungsrohr aufstecken, in den vorderen Auspuffhalter einhängen und den hinteren Auspuffhalter anschrauben (Bild 9.). Bei Fahrzeugen mit 1.2 und 1.6 Benzinmotor muss der hintere Auspuffhalter durch den original SKODA-Auspuffhalter mit der Teilenummer 6Q0253144 ersetzt werden (zusätzlich bestellen).

9. Das Endrohr mit den mitgelieferten Kupfermuttern am Schalldämpfer festschrauben. Den kompletten Sport-Endschalldämpfer im Ausschnitt des Stoßfängers ausrichten und alle Befestigungsschellen von vorne nach hinten festziehen (Bild 10.).

**Hinweis:** Die TÜV-Unterlage ist immer im Fahrzeug mitzuführen,

**Bei Nichtbeachtung dieser Anleitung übernehmen wir keine Haftung!**

Milotec Auto-Extras wünscht gute Fahrt.

## Sportovní koncový tlumič výfuku

### MONTÁŽNÍ NÁVOD

#### Obsah balení:

- 1x sportovní koncový tlumič výfuku
- 1x propojovací trubka
- 1x koncovka výfuku dle výběru
- 1x montážní sada
- 1x plastový lem z ABS-černý
- 1x šablona
- 1x odmašťovací ubrousek napuštěný v Isopropanolu
- 1x PU-lepidlo 12,5 ml s nástavcem
- 1x brusný papír
- 1x návod pro lakování
- 1x návod pro lepení
- 1x montážní návod

#### Upozornění: Montáž doporučujeme svěřit odbornému servisu!

**Upozornění:** V případě lakování plastového lemu dbejte pokynů pro lakování. Zadní plochy nesmí být přelakovány, jinak nedojde k maximální adhezi lepidala a díl nebude držet! Montáž provádějte v suchém a větratelném prostředí při teplotě min. +20°C. Lepení neprovádějte na sluníčku. Při montáži nejzte ani nepijte.

1. Ve vyznačeném místě dle obr. 1 + 2 (prostřední ze třech vrubů) přeřízněte vhodným nástrojem výfukové potrubí. Odstraňte originální koncový tlumič.

2. Námí dodaný držák výfuku dle obr. 3 namontujte mezi palivovou nádrž a vanu rezervního kola. Zvukově-izolační materiál je-li třeba případně odehněte mimo.

3. Na výfukové potrubí nasadte námí dodanou objímku a adaptér tak, že adaptér bude o cca. 20 mm přečnívat směrem ven (viz. obr. 4).

4. Na adaptér nasadte spojovací trubku, seřídte polohu a oba dva konce adaptéru dle obr.5 prozatím jen bez dotažení sešroubujte námí dodanými sponkami.

#### Nyní zhotovte výřez v nárazníku a zároveň namontujte dodaný plastový lem:

5. Vystříhnete šablonu podél červeného okraje (Typ 027-54D, 027-54D8, 027-54P). Tuto nalepte tak, aby lícovala se spodním okrajem nárazníku, včetně kruhového otvoru v nárazníku. Podle červené rysky nárazník vyříznete a začistíte otřep.

Plochy pro lepení musí být suché a zbavené nečistot (jak plocha lepeného dílu, tak plocha vozu), tyto je třeba dále odmastit přiloženým odmašťovacím ubrouskem - povrch jím utírejte jen v jednom směru.

**Pozor:** Odmašťovací ubrousek je napuštěn isopropanolem, který je vysoce hořlavý, proto při montáži nekuřte!

6. Pomocí dodaného brusného plátna zdrsnete budoucí lepené plochy na plastovém lemu. Na zdrsžené plochy naneste v přiměřené vrstvě dodané PU lepidlo s volným okrajem cca. 5 mm (obr. 7.).

7. Díly s lepidlem usadte na své místo a lehce přitlačte. Případné přebytečné vytlačené lepidlo ihned odstraňte technickým benzínem. Konečnou polohu dílu zafixujte pomocí např. spon nebo lepicí páskou a lepidlo nechte nejméně 2 hodiny vytvrdnout (obr. 8).

8. Sportovní tlumič výfuku nasadte na spojovací trubku a zároveň do středového držáku (obr. 3) a současně do zadního držáku (obr.9). Tlumič lehce přitáhněte na spojovací trubce. **U motorizace 1.2 a 1.6 je nutno objednat originální díl- držák číslo 6Q0 253 144G.**

9. Koncovku výfuku připevněte námí dodaným spojovacím materiálem (měděné matice). Celý výfukový systém vystředte a všechny spojovací členy dotáhněte obr.10.

**Při nedodržení těchto pokynů nezodpovídáme za případné vzniklé škody!**

**Šťastnou cestu přeje Milotec Auto-Extras!**

## Sports End Muffler

### FITTING INSTRUCTIONS

#### The pack contains:

- 1x exhaust end muffler
- 1x connection pipe
- 1x exhaust end pipe
- 1 x customizing kit
- 1 x black ABS trim
- 1 x template
- 1 x isopropanol cleaning tissue
- 1 x PU glue, 12.5 ml
- 1 x abrasive paper
- 1 x painting instructions
- 1 x PU glue note
- 1 x fitting instructions
- 1 x TÜV documents (EC approval)

**Note: We recommend an assembly in a workshop!**

**Note:** If the trim will be painted, it is absolutely necessary to observe the attached painting instructions! The adhesive surfaces on the back must be free of spraying paint (protect by adhesive tape). The assembly must be performed in a dry and well ventilated room at a room temperature of at least + 20°C. Avoid direct sun light and do not eat and drink during assembly.

1. Cut the exhaust pipe at the point marked in illustration 1 + 2 (center notch of 3 notches) using an appropriate tool. Detach the original end muffler and unscrew the back exhaust holder.
2. In case of vehicles without front exhaust holder install the supplied exhaust holder at the point intended between fuel tank and spare-wheel tray (fig. 3). If necessary, bend the silencing material aside.
3. Slip the supplied sleeve and the adapter in such a way on the exhaust pipe that the adapter protrudes approx. 20 mm beyond the end of the pipe (fig. 4).
4. Plug the connection pipe on the adapter, align and mount both supplied brackets, however, first, tighten them only slightly (fig. 5).

**Now prepare the cutout in the bumper and mount the supplied trim according to instructions:**

5. Attach the cut-out template concluding with the lower edge of the bumper (fig. 6.). Cut the bumper along the template and deburr. Thoroughly clean the intended adhesive surface on the vehicle and degrease it – as well as the adhesive surface of the trim – with the cleaning tissue. Please process the surfaces in one direction only.

**Caution:** Isopropanol cleaning tissues are highly flammable – this is why it is not allowed to smoke during assembly!!

6. Slightly roughen the intended adhesive surfaces on the trim using the supplied abrasive paper. Apply the adhesive to the roughened surfaces in such a way that there is a distance of approx. 5 cm to the edge (fig. 7.).
7. Press the trim onto the intended place and remove any surplus adhesive immediately using techn. benzine. Fix the trim in the final position using appropriate tools – e.g. clips – (fig. 8.) and let it dry for at least 2 hours.
8. Plug the sports end muffler on the connection pipe, suspend in the front exhaust holder and screw on the rear exhaust holder (fig. 9.). In vehicles with 1.2 and 1.6 gasoline engine the rear exhaust holder must be replaced by the original SKODA exhaust holder with article no. 6Q0 253 144 G (separate order).
9. Fasten the end pipe with the supplied copper nuts to the muffler. Align the complete sports end muffler in the cutout of the bumper and tighten all locking brackets from the front to the rear (fig. 10.).

**Note:** Always carry the TÜV documents with you in the car.

**We do not assume liability if these instructions are not observed!**

Milotec Auto-Extras wishes a pleasant drive.

## Silencieux d'extrémité de sport

### INSTRUCTIONS DE MONTAGE

#### Fournitures :

- 1x silencieux d'échappement
- 1x tuyaux de raccordement
- 1x tuyau d'extrémité au choix
- 1x kit de montage
- 1 x encadrement en ABS noir
- 1 x gabarit
- 1 x chiffon de nettoyage a isopropanol
- 1 x colle PU, 12,5 ml
- 1 x papier émeri
- 1 x instructions de vernissage
- 1 x instruction d'encollage PU
- 1x instructions de montage
- 1 x certificat TÜV (autorisation CE)

**Note : Il est recommandé de charger un atelier spécialisé du montage !**

**Note :** Si vous souhaitez vernir l'encadrement, veuillez absolument observer les instructions de vernissage ci-jointes ! Les surfaces prévues pour le collage a la face arriere doivent etre exemptes de brouillards de peinture (les couvrir avec une bande adhésive). Le montage doit etre effectué dans un local sec et bien aéré a une température ambiante d'au moins + 20 C. Lors du montage, éviter une exposition directe aux rayons solaires et ne pas manger ni boire.

1. Couper le tuyau d'échappement a l'endroit indiqué sur les figures 1 + 2 (a la rainure centrale des 3 rainures) a l'aide d'un outil approprié. Démontez le silencieux d'origine et dévisser le support d'échappement arriere.
2. Sur les véhicules sans support d'échappement avant, monter le support d'échappement livré a l'endroit prévu entre le réservoir et le logement de la roue de secours (fig. 3). Le cas échéant, plier la matiere isolante vers le côté.
3. Glisser la douille et l'adaptateur livrés sur le tuyau d'échappement de façon a ce que l'adaptateur dépasse du bout du tuyau d'environ 20 mm (fig. 4).
4. Glisser le tuyau de raccordement sur l'adaptateur, l'ajuster et le monter a l'aide des deux étriers livrés sans les visser a fond (fig. 5).

**Réaliser alors la découpe dans le pare-chocs et monter l'encadrement livré :**

5. Coller le gabarit découpé de maniere qu'il s'aligne au bord inférieur du pare-chocs (fig. 6). Découper le pare-chocs en suivant les contours du gabarit et lisser les bavures. Nettoyer soigneusement les surfaces d'encollage du véhicule et les dégraisser, ainsi que les surfaces de collage de l'encadrement, avec le chiffon de nettoyage livré, tout en le glissant dans une seule direction.

**Attention:** Les chiffons imprégnés d'isopropanol sont facilement inflammables – donc ne jamais fumer pendant le montage !!

6. Rendre les surfaces de collage de l'encadrement rugueuses avec le papier émeri livré. Appliquer la colle sur les surfaces traitées en respectant un écart d'env. 5 mm avec les bords (fig. 7).

7. Presser l'encadrement sur l'endroit de collage prévu et enlever immédiatement d'éventuelles quantités de colle excédentaire avec de l'essence a nettoyer. Fixer l'encadrement dans sa position finale a l'aide d'un outil approprié, tel que des pinces (fig. 8), et laisser sécher pendant au moins deux heures.

8. Glisser le silencieux de sport sur le tuyau de raccordement, l'introduire dans le support d'échappement avant et visser le support d'échappement arriere (fig.9). Sur les véhicules équipés d'un moteur a essence 1.2 et 1.6, le support d'échappement arriere doit etre remplacé par le support d'échappement d'origine SKODA, réf. 6Q0 253 144G (ajouter cet article sur votre commande).

9. Visser le tuyau d'extrémité sur le silencieux en utilisant les écrous en cuivre livrés. Ajuster l'ensemble du silencieux de sport dans la découpe du pare-chocs et serrer tous les étriers de fixation en commençant par l'avant (fig. 10).

**Note :** Le certificat TÜV doit toujours se trouver dans le véhicule.

**En cas de non-observation de ces instructions, nous déclinons toute responsabilité civile !**

Milotec Auto-Extras vous souhaite bon voyage.

# Typ 027-E0E2

Škoda Roomster 03/06 →  
Škoda Praktik 03/07 →

**Milotec**<sup>®</sup>  
AUTO-EXTRAS

